

click below to see the service bulletin /
haga clic a continuación para ver el boletín de servicio:

Please consider supporting St. John's Episcopal Parish in Waterbury, CT, both physically and spiritually by joining us for Sunday morning services and financially by making a pledge to the church for 2024. Thank you!

THIRD SUNDAY OF EASTER TERCER DOMINGO DE PASCUA

Considere apoyar a la Parroquia Episcopal de St. John en Waterbury, CT, tanto física como espiritualmente uniéndose a nosotros para los servicios del domingo por la mañana y financieramente haciendo una promesa a la iglesia por 2024. ¡Gracias!

Support St. John's
with a gift



Apoye a St. John's
con un regalo

ST. JOHN'S EPISCOPAL CHURCH ON THE GREEN WELCOMES YOU

APRIL 14, 2024

THIRD SUNDAY OF EASTER

SERVICE OF MORNING PRAYER 9:30 A.M.

Prelude music ~ instrumental

Processional Hymn ~ He Lives

LEVAS 42

Opening Sentence

BCP 77

Alleluia! Christ is risen.

The Lord is risen indeed. Alleluia!

Confession

BCP 79

Let us confess our sins against God and our neighbor.

Most merciful God, we confess that we have sinned
against you in thought, word, and deed,
by what we have done, and by what we have left undone.
We have not loved you with our whole heart;
we have not loved our neighbors as ourselves.
We are truly sorry and we humbly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will, and walk in your ways,
to the glory of your Name. Amen.

Almighty God have mercy on us, forgive us all our sins through our
Lord Jesus Christ, strengthen us in all goodness, and by the power of
the Holy Spirit keep us in eternal life. *Amen.*

The Invitatory and Psalter

BCP 80

Lord, open our lips.

And our mouth shall proclaim your praise.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:
as it was in the beginning, is now, and will be for ever.
Amen. Alleluia.

Antiphon

Alleluia. The Lord is risen indeed: *

Come let us adore him. Alleluia.

Alleluia. Christ our Passover has been sacrificed for us; therefore let us keep the feast, Not with the old leaven, the leaven of malice and evil, but with the unleavened bread of sincerity and truth. Alleluia.

Christ being raised from the dead will never die again; death no longer has dominion over him. The death that he died, he died to sin, once for all; but the life he lives, he lives to God.

So also consider yourselves dead to sin, and alive to God in Jesus Christ our Lord. Alleluia.

Christ has been raised from the dead, the first fruits of those who have fallen asleep. For since by a man came death, by a man has come also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, so also in Christ shall all be made alive. Alleluia.

Antiphon

Alleluia. The Lord is risen indeed: *

Come let us adore him. Alleluia.

Psalm 4

- 1 Answer me when I call, O God, defender of my cause; *
you set me free when I am hard-pressed;
have mercy on me and hear my prayer.
- 2 "You mortals, how long will you dishonor my glory; *
how long will you worship dumb idols
and run after false gods?"
- 3 Know that the Lord does wonders for the faithful; *
when I call upon the Lord, he will hear me.
- 4 Tremble, then, and do not sin; *
speak to your heart in silence upon your bed.
- 5 Offer the appointed sacrifices *
and put your trust in the Lord.
- 6 Many are saying, "Oh, that we might see better times!" *
Lift up the light of your countenance upon us, O Lord. →

7 You have put gladness in my heart, *
more than when grain and wine and oil increase.

8 I lie down in peace; at once I fall asleep; *
for only you, Lord, make me dwell in safety.

Gloria Patri

BCP 84

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: *
as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

The First Lesson Acts 3:12-19

A reading from the Acts of the Apostles.

Peter addressed the people, “You Israelites, why do you wonder at this, or why do you stare at us, as though by our own power or piety we had made him walk? The God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, the God of our ancestors has glorified his servant Jesus, whom you handed over and rejected in the presence of Pilate, though he had decided to release him. But you rejected the Holy and Righteous One and asked to have a murderer given to you, and you killed the Author of life, whom God raised from the dead. To this we are witnesses. And by faith in his name, his name itself has made this man strong, whom you see and know; and the faith that is through Jesus has given him this perfect health in the presence of all of you.

“And now, friends, I know that you acted in ignorance, as did also your rulers. In this way God fulfilled what he had foretold through all the prophets, that his Messiah would suffer. Repent therefore, and turn to God so that your sins may be wiped out.”

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Hymn ~ Surely it is God who saves me

Hymnal 679

The Epistle 1 John 3:1-7

A reading from the First Letter of John.

See what love the Father has given us, that we should be called children of God; and that is what we are. The reason the world does not know us is that it did not know him.

Beloved, we are God's children now; what we will be has not →

yet been revealed. What we do know is this: when he is revealed, we will be like him, for we will see him as he is. And all who have this hope in him purify themselves, just as he is pure.

Everyone who commits sin is guilty of lawlessness; sin is lawlessness. You know that he was revealed to take away sins, and in him there is no sin. No one who abides in him sins; no one who sins has either seen him or known him. Little children, let no one deceive you. Everyone who does what is right is righteous, just as he is righteous.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Sequence Hymn~ Because He Lives

LEVAS 43

The Gospel Luke 24:36b-48

The Holy Gospel of Our Lord Jesus Christ according to Saint Luke.

Glory to you, Lord Christ!

Jesus himself stood among the disciples and said to them, “Peace be with you.” They were startled and terrified, and thought that they were seeing a ghost. He said to them, “Why are you frightened, and why do doubts arise in your hearts? Look at my hands and my feet; see that it is I myself. Touch me and see; for a ghost does not have flesh and bones as you see that I have.” And when he had said this, he showed them his hands and his feet. While in their joy they were disbelieving and still wondering, he said to them, “Have you anything here to eat?” They gave him a piece of broiled fish, and he took it and ate in their presence.

Then he said to them, “These are my words that I spoke to you while I was still with you—that everything written about me in the law of Moses, the prophets, and the psalms must be fulfilled.” Then he opened their minds to understand the scriptures, and he said to them, “Thus it is written, that the Messiah is to suffer and to rise from the dead on the third day, and that repentance and forgiveness of sins is to be proclaimed in his name to all nations, beginning from Jerusalem. You are witnesses of these things.

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Christ.

Sermon

written by The Rev. Carlos de la Torre
read by Donna Gervickas

The Apostle's Creed

BCP 96

I believe in God, the Father almighty,
creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, his only son, our Lord.
He was conceived by the power of the Holy Spirit
and born of the Virgin Mary.

He suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried.

He descended to the dead.

On the third day he rose again.

He ascended into heaven,
and is seated at the right hand of the Father.

He will come again to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church,
the communion of saints, the forgiveness of sins,
the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

The Peace

The peace of the Lord be always with you.

And also with you.

The Announcements

Offertory Sentence

Walk in love, as Christ loved us and gave himself for us, an offering
and sacrifice to God.

Offertory music ~ instrumental

(pass the offertory plate)

Presentation~

(v 1 Hymnal 380)

insert

From all that dwell below the skies
let the Creator's praise arise!

Let the Redeemer's Name be sung
through every land, by every tongue!

The Prayers

BCP 97

The Lord be with you.

And also with you.

Let us pray.

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name, thy kingdom come,
thy will be done, on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, and the power,
and the glory, for ever and ever. Amen.

Suffrages A

BCP 97

- V. Show us your mercy, O Lord; *
R. And grant us your salvation.
- V. Clothe your ministers with righteousness; *
R. Let your people sing with joy.
- V. Give peace, O Lord, in all the world; *
R. For only in you can we live in safety.
- V. Lord, keep this nation under your care; *
R. And guide us in the way of justice and truth.
- V. Let your way be known upon earth; *
R. Your saving health among all nations.
- V. Let not the needy, O Lord, be forgotten; *
R. Nor the hope of the poor be taken away.
- V. Create in us clean hearts, O God; *
R. And sustain us with your Holy Spirit.

Collect of the Day

O God, whose blessed Son made himself known to his disciples in the breaking of bread: Open the eyes of our faith, that we may behold him in all his redeeming work; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever.

Amen.

Let us pray for the Church and for the world.

We pray for our Presiding Bishop Michael, for our Bishops Jeffrey and Laura, for our priests Jill and Armando, for all bishops, priests, and deacons.

We pray for those remembered in the Anglican cycle of prayer: The Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia; The Monks of Holy Cross Monastery; St. Peter's Church, Fraserburgh, Scotland; Iglesia Episcopal San Fernando Rey, Omoa, Cortez, Honduras; Iglesia 'Jesus El Salvador' Puerto Cortes, Honduras; St. Augustine of Canterbury, Oklahoma City; Haven Community St. Peter's, Milford; Trinity, Milton; St. Peter's Grace, Monroe; Hospital chaplains; Stephen Ministers; pastoral care groups; ministries of healing; nurses; wellness programs; recovery ministries. Grant, Almighty God, that all who confess your Name may be united in your truth, live together in your love, and reveal your glory in the world. (*Silence*)

Lord, in your mercy
Hear our prayer.

Guide the people of this land, and of all the nations, in the ways of justice and peace; that we may honor one another and serve the common good. (*Silence*)

Lord, in your mercy
Hear our prayer.

We pray for our parish families, especially Jorge Astacio; Joe Atkins; Jennifer Ayala; Ken & Jan Baranoski; Bob Baranoski. Bless all whose lives are closely linked with ours, and grant that we may serve Christ in them, and love one another as he loves us. (*Silence*)

Lord, in your mercy
Hear our prayer.

We pray for those who have asked for our intercession: Tom; Stevie H.; Stan P.; Sarah H.; Rev. Mary M. G.; Pam K.; Nicole C.; Raquel R.; Lorraine; Lisa; Lindsey; Kathleen L.; Jorge A.; John J.; Jim B.; Reyes Esquivel family; Dwight; Celeste; Brenda; Bob H.; Beverly; Anthony; Warren, Jessica; Unita; Marcia H.; Bob B.; Allen; Roselia A.; Rosa G.; Robert W.; Peter; Monica D.; Mia & Michael C.; Luis A.; Carlos A.; Juan T.; George B.; Ellie N.; Andrew; Charlotte M.; Kevin L.; all medical staff, support →

personnel, persons affected by illness, disaster, and war; first responders and active duty military personnel. Comfort and heal all those who suffer in body, mind, or spirit; give them courage and hope in their troubles, and bring them the joy of your salvation.

(Silence)

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

We commend to your mercy all who have died, that your will for them may be fulfilled; and we pray that we may share with all your saints in your eternal kingdom. *(Silence)*

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

Concluding Collect

Almighty God, to whom our needs are known before we ask, help us to ask only what accords with your will; and those good things which we dare not, or in our blindness cannot ask, grant us for the sake of your Son Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Hymn ~ Prayer of St. Francis

Sebastian Temple

1. Make me a channel of your peace.
Where there is hatred, let me bring your love.
Where there is injury, your pardon, Lord,
And where there's doubt, true faith in you.
2. Make me a channel of your peace.
We there's despair in life, let me bring hope.
Where there is darkness, only light,
And where there's sadness, ever joy.
3. O Master, grant that I may never seek
So much to be consoled, as to console,
To be understood, as to understand,
To be loved, as to love with all my soul.
4. Make me a channel of your peace.
It is in pardoning that we are pardoned,
In giving of ourselves that we receive,
And in dying that we're born to eternal life.

The General Thanksgiving

BCP 101

Almighty God, Father of all mercies, we your unworthy servants give you humble thanks for all your goodness and loving-kindness to us and to all whom you have made. We bless you for our creation, preservation, and all the blessings of this life; but above all for your immeasurable love in the redemption of the world by our Lord Jesus Christ; for the means of grace, and for the hope of glory. And, we pray, give us such an awareness of your mercies, that with truly thankful hearts we may show forth your praise, not only with our lips, but in our lives, by giving up our selves to your service, and by walking before you in holiness and righteousness all our days; through Jesus Christ our Lord, to whom, with you and the Holy Spirit, be honor and glory throughout all ages. Amen.

Let us bless the Lord.

Thanks be to God.

Recessional Hymn ~ The strife is o'er

Hymnal 208

Dismissal

BCP 102

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit, be with us all evermore. *Amen.*

Postlude music ~ instrumental

+++

BCP ~ Book of Common Prayer

Hymnal ~ The Hymnal 1982

LEVAS ~ Lift Every Voice and Sing II

+++

+++

St John's parochial visitation by Bishop Jeffrey Mello will take place on Sunday, April 28th. He will be celebrating baptism, reception, and confirmation. Confirmation is appropriate for those of any age who are making a mature commitment for the first time.

Confirmation Classes continue

10:40am at the Church with Rev. Jill

April 14, and April 21

Please plan to attend all sessions
to be ready for the Bishop's visitation on April 28.

+++

Explore and register today!

2024 Spring Training & Gathering: Get Equipped for Ministry

There will be a series of **evening Zoom sessions (April 8-18)** as well as **an in-person training day (April 20)**.

click on link to review workshop offerings and to register:

[Spring Training | Episcopal Church in Connecticut \(episcopalct.org\)](https://episcopalct.org)

+++

Collection for Safe Haven assists in providing services for victims of domestic violence and sexual assault. In April, please consider donating one new bath towel or one new wash cloth or one bar of soap. Items may be dropped off at the church anytime.

+++

GWIM Food Pantry St. John's accepts donated non-perishable food items for the Greater Waterbury Interfaith Ministries every Sunday and during the week when the church office is open. Items that are always in need:

canned tuna, beans, rice, pasta, spaghetti sauce, soups,
cereals, peanut butter, jelly, coffee, tea

+++

Saturday, April 27 @ 7pm
at St. John's On the Green

Compline ~ A candlelight service of plainchant and choral music

featuring Saecula Schola Cantorum

scf@saecula.org 203-772-8618

freewill offering to benefit Saecula Choir Foundation

+++

Support St. John's with a gift



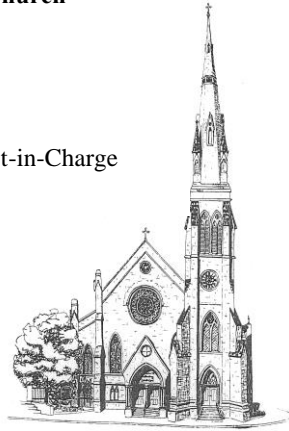
Apoye a St. John's con un regalo

St. John's Episcopal Church

16 Church Street
Waterbury, CT
06702

203-754-3116

The Rev. Jill Morrison, Priest-in-Charge



Officiant: Donna Gervickas

Musician: Henry Church

Liturgy assistants:

First Lesson: Linda Pomeroy

Psalm: Linda Pomeroy

Epistle: Don Pomeroy

Prayers of the People: Donna Gervickas

Streaming technicians: Jay Anthony; Stephen Moody

email: stjohns@stjohnsonthegreen.org

website: stjohnsonthegreen.org

FaceBook: St. John's Episcopal Church, Waterbury CT

Church Office hours: Mon., Tue., Wed. & Fri. 10am-3pm

Voice messages and emails are routinely checked.

LA IGLESIA DE ST. JOHN'S EPISCOPAL LE DA BIENVENIDA

14 DE ABRIL DE 2024

TERCER DOMINGO DE PASCUA

ORACIÓN MATUTINA 11:30

Himno de Procesional~ La Fiesta del Señor

FyC 370

Oraciones de apertura

LOC 39

¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

Confesión de Pecado

LOC 42

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Dios de misericordia,

confesamos que hemos pecado contra ti

por pensamiento, palabra y obra,

por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer.

No te hemos amado con todo el corazón;

no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.

Sincera y humildemente nos arrepentimos.

Por amor de tu Hijo Jesucristo,

ten piedad de nosotros y perdónanos;

así tu voluntad será nuestra alegría

y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Dios omnipotente tenga misericordia de nosotros, perdone todos nuestros pecados por Jesucristo nuestro Señor, nos fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, nos conserve en la vida eterna. Amén.

Invitatorio y Salterio

LOC 42

Oficiante Señor, abre nuestros labios.

Y nuestra boca proclamará tu alabanza.

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos.

Amén. ¡Aleluya!

Antífona

¡Aleluya! Es verdad, el Señor ha resucitado:

vengan y adorémosle. ¡Aleluya!

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.
¡Celebremos la fiesta! No con la vieja levadura, la levadura de malicia y de maldad, sino con el pan ázimo de sinceridad y verdad.
¡Aleluya!

Cristo, siendo resucitado de los muertos, ya no muere; la muerte ya no tiene señorío sobre él. Su muerte fue un morir al pecado de una vez para siempre, mas su vida es un vivir para Dios. Así también ustedes, considérense muertos al pecado, pero vivos para Dios en Jesucristo nuestro Señor. ¡Aleluya!

Cristo ha sido resucitado de los muertos, primicia de los que durmieron; Porque habiendo venido por un hombre la muerte, también por un hombre vino la resurrección de los muertos. Pues así como en Adán mueren todos, así también en Cristo todos serán vivificados. ¡Aleluya!

Antífona

¡Aleluya! Es verdad, el Señor ha resucitado:
vengan y adorémosle. ¡Aleluya!

Salmo 4

- 1 Respóndeme cuando clamo, oh Dios de mi justicia; *
cuando estaba en angustia, tú me libraste;
ten misericordia de mí, y escucha mi oración.
- 2 “Mortales, ¿hasta cuándo volverán mi honra en infamia, *
amarán la vanidad, y buscarán la mentira?”
- 3 Sepan, pues, que el Señor ha escogido a los fieles para sí; *
el Señor oirá cuando yo a él clamare.
- 4 Tiemblen y no pequen; *
mediten en su corazón estando en su cama, y callen.
- 5 Ofrezcan sacrificios rectos, *
y confíen en el Señor.
- 6 Muchos son los que dicen: “¿Quién nos mostrará el bien?” *
Alza sobre nosotros, oh Señor, la luz de tu rostro.
- 7 Tú diste alegría a mi corazón, *
mayor que la de ellos cuando abundaba su grano y su mosto.
- 8 En paz me acostaré, y en seguida dormiré; *
porque sólo tú, oh Señor, me haces vivir seguro.

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: *

como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

Primera Lectura Hechos 3:12–19

Lectura del Libro de los Hechos de los Apóstoles

Pedro dijo a la gente: «¿Por qué se asombran ustedes, israelitas? ¿Por qué nos miran como si nosotros mismos hubiéramos sanado a este hombre y lo hubiéramos hecho andar por medio de algún poder nuestro o por nuestra piedad? El Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros antepasados, ha dado el más alto honor a su siervo Jesús, a quien ustedes entregaron a las autoridades y a quien ustedes rechazaron, después que Pilato había decidido soltarlo. En vez de pedir la libertad de aquel que era santo y justo, ustedes pidieron que se soltara a un criminal. Y así mataron ustedes al que nos lleva a la vida. Pero Dios lo resucitó, y de esto nosotros somos testigos. Lo que ha hecho cobrar fuerzas a este hombre que ustedes ven y conocen, es la fe en el nombre de Jesús. Esa fe en Jesús es la que lo ha hecho sanar completamente, como todos ustedes pueden ver.

»Ya sé, hermanos, que cuando ustedes y sus jefes mataron a Jesús, lo hicieron sin saber en realidad lo que estaban haciendo. Pero Dios cumplió de este modo lo que antes había anunciado por medio de todos sus profetas: que su Mesías tenía que morir. Por eso, vuélvanse ustedes a Dios y conviértanse, para que él les borre sus pecados.»

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Himno~ ¡Cristo Jesús Resucitó!

FyC 361

La Epístola 1 San Juan 3:1-7

Lectura de la Primera Carta de San Juan.

Miren cuánto nos ama Dios el Padre, que se nos puede llamar hijos de Dios, y lo somos. Por eso, los que son del mundo no nos conocen, pues no han conocido a Dios. Queridos hermanos, ya somos hijos de Dios. Y aunque no se ve todavía lo que seremos →

después, sabemos que cuando Jesucristo aparezca seremos como él, porque lo veremos tal como es. Y todo el que tiene esta esperanza en él, se purifica a sí mismo, de la misma manera que Jesucristo es puro.

Pero todo el que peca, hace maldad; porque el pecado es la maldad. Ustedes ya saben que Jesucristo vino al mundo para quitar los pecados, y que él no tiene pecado alguno. Así pues, todo el que permanece unido a él, no sigue pecando; pero todo el que peca, no lo ha visto ni lo ha conocido. Hijitos míos, que nadie los engañe: el que practica la justicia es justo, como él es justo.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Himno de Secuencial~ Resucitó

FyC 367

El Evangelio **San Lucas 24:36b–48**

Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas.

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús se puso en medio de ellos y los saludó diciendo: —Paz a ustedes.

Ellos se asustaron mucho, pensando que estaban viendo un espíritu. Pero Jesús les dijo: —¿Por qué están asustados? ¿Por qué tienen esas dudas en su corazón? Miren mis manos y mis pies. Soy yo mismo. Tóquenme y vean: un espíritu no tiene carne ni huesos, como ustedes ven que tengo yo.

Al decirles esto, les enseñó las manos y los pies. Pero como ellos no acababan de creerlo, a causa de la alegría y el asombro que sentían, Jesús les preguntó: —¿Tienen aquí algo que comer?

Le dieron un pedazo de pescado asado, y él lo aceptó y lo comió en su presencia. Luego les dijo: —Lo que me ha pasado es aquello que les anuncié cuando estaba todavía con ustedes: que había de cumplirse todo lo que está escrito de mí en la ley de Moisés, en los libros de los profetas y en los salmos.

Entonces hizo que entendieran las Escrituras, y les dijo: —Está escrito que el Mesías tenía que morir, y resucitar al tercer día, y que en su nombre se anunciará a todas las naciones que se vuelvan a Dios, para que él les perdone sus pecados. Comenzando desde Jerusalén, ustedes deben dar testimonio de estas cosas.

El Evangelio del Señor.

Te alabamos, Cristo Señor.

Credo de los Apóstoles

LOC 59

Creo en Dios Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra.
Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.
Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo
y nació de la Virgen María.
Padebió bajo el poder de Poncio Pilato.
Fue crucificado, muerto y sepultado.
Descendió a los infiernos.
Al tercer día resucitó de entre los Muertos.
Subió a los cielos,
y está sentado a la diestra de Dios Padre.
Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.
Creo en el Espíritu Santo,
la santa Iglesia católica, la comunión de los santos,
el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos,
y la vida eterna. Amén

La Paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Y con tu espíritu.

Anuncios

Versículo para el Ofertorio

Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios.

Himno de Ofertorio y Presentación del ofertorio~

(pasar el plato del ofertorio)

Cristo Resucitó

FyC 369

Plegarias

LOC 60

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Oremos.

→

Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino, hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.

Sufragios A

LOC 61

- V. Señor, muéstranos tu misericordia;
R. Y concédenos tu salvación.
- V. Reviste a tus ministros de justicia;
R. Que cante tu pueblo de júbilo.
- V. Establece, Señor, la paz en todo el mundo;
R. Porque sólo en ti vivimos seguros.
- V. Protege, Señor, a esta nación;
R. Y guíanos por la senda de justicia y de verdad.
- V. Que se conozcan en la tierra tus caminos;
R. Y entre los pueblos tu salvación.
- V. Señor, que no se olvide a los necesitados;
R. Ni se arranque la esperanza a los pobres.
- V. Señor, crea en nosotros un corazón limpio;
R. Y susténtanos con tu Santo Espíritu.

Colecta del día

Oh Dios, cuyo bendito Hijo se dio a conocer a sus discípulos en la fracción del pan: Abre los ojos de nuestra fe, para que podamos contemplarle en toda su obra redentora; quien vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre.
Amén.

Oremos por la Iglesia y por el mundo.

Oramos por nuestro Obispo Presidente Michael, por nuestros obispos Jeffrey y Laura, por nuestros sacerdotes Jill y Armando, por todos los obispos, sacerdotes y diáconos;

Oramos por los que se recuerdan en el ciclo anglicano de oración: The Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia; The Monks of Holy Cross Monastery; St. Peter's Church, Fraserburgh, Scotland; Iglesia Episcopal San Fernando Rey, Omoa, Cortez, Honduras; Iglesia 'Jesus El Salvador' Puerto Cortes, Honduras; St. Augustine of Canterbury, Oklahoma City; Haven Community St. Peter's, Milford; Trinity, Milton; St. Peter's Grace, Monroe; capellanes de hospitales; Stephen Ministros ; grupos de atención pastoral; ministerios de curación; enfermeras; programas de bienestar; ministerios de recuperación. Omnipotente Dios, concede que cuantos confesamos tu Nombre estemos unidos en tu verdad, vivamos unánimes en tu amor y manifestemos tu gloria en el mundo. (*Silencio*)

Señor, en tu misericordia
Atiende nuestra súplica.

Dirige al pueblo de este país y de todas las naciones por caminos de justicia y paz, para que nos respetemos unos a otros y procuremos el bien común. (*Silencio*)

Señor, en tu misericordia
Atiende nuestra súplica.

Danos reverencia por la tierra, que es creación tuya, para que utilicemos debidamente sus recursos en servicio de los demás y para tu honra y gloria. (*Silencio*)

Señor, en tu misericordia
Atiende nuestra súplica.

Oramos por nuestras familias parroquiales, especialmente Jorge Astacio; Joe Atkins; Jennifer Ayala; Ken & Jan Baranoski; Bob Baranoski. Bendice a aquéllos cuyas vidas están unidas a las nuestras, y concede que sirvamos a Cristo en ellos y nos amemos unos a otros, así como él nos ama. (*Silencio*)

Señor, en tu misericordia
Atiende nuestra súplica.

Oramos por aquellos que han pedido nuestra intercesión Tom; Stevie H.; Stan P.; Sarah H.; Rev. Mary M. G.; Pam K.; Nicole C.; Raquel R.; Lorraine; Lisa; Lindsey; Kathleen L.; Jorge A.; John J.; Jim B.; Familia Reyes Esquivel; Dwight; Celeste; Brenda; Bob H.; Beverly; Anthony; Warren, Jessica; Unitá; Marcia H.; Bob B.; Allen; Roselia A.; Rosa G.; Robert W.; Peter; Monica D.; Mia & Michael C.; Luis A.; Carlos A.; Juan T.; George B.; Ellie N.; Andrew; Charlotte M.; Kevin L.; todo el personal médico, personal de apoyo, personas afectadas por enfermedades y desastres, personal de primero. Consuela y sana a todos aquéllos que sufren en cuerpo, mente o espíritu; en sus tribulaciones dales valor y esperanza, y lléalos al gozo de tu salvación. (*Silencio*)

Señor, en tu misericordia
Atiende nuestra súplica.

Encomendamos a tu misericordia a todos los difuntos, para que tu voluntad se cumpla en ellos; y te pedimos que nos hagas partícipes con todos tus santos de tu reino eterno. (*Silencio*)

Señor, en tu misericordia
Atiende nuestra súplica.

Colecta final

Dios omnipotente, que conoces nuestras necesidades antes de que te imploremos: Ayúdanos a pedir solamente lo que esté de acuerdo con tu voluntad; y concédenos aquellas cosas buenas que no nos atrevemos a pedirte, o las que por nuestra ceguedad no sabemos pedirte; por amor de tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Himno~ Oración de San Francisco

FyC 734

Oración de San Juan Crisóstomo

LOC 65

Dios todopoderoso, que nos diste la gracia para unirnos en este momento, a fin de ofrecerte nuestras súplicas en común; y que, por tu muy amado Hijo, nos prometiste que, cuando dos o tres se congregan en su Nombre, tú estarás en medio de ellos: Realiza ahora, Señor, nuestros deseos y peticiones como mejor nos convenga; y concédenos en este mundo el conocimiento de tu verdad y en el venidero, la vida eterna. Amén.

Bendigamos al Señor.
Demos gracias a Dios.

Himno de Recesional ~ Jesús Resucitó, Aleluya

FyC 378

Despedida

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor de Dios y la comunión del Espíritu Santo sean con todos nosotros, ahora y siempre.. *Amén.*

++
LOC~ El Libro de Oración Común
FyC~ Flor y Canto -Tercera edición

++

+++

La visita parroquial de San Juan por parte del obispo Jeffrey Mello se llevará a cabo el domingo 28 de abril, celebrando el bautismo, la recepción y la confirmación. La Confirmación es apropiada para aquellos de cualquier edad que hacen un compromiso maduro por primera vez.

Clases de Confirmación continuar

10:40 am en la iglesia con la Rev. Jill y Cynthia Irizarry

14 de abril y 21 de abril

Por favor planea asistir a todas las sesiones

Esté preparado para la visita del Obispo el 28 de abril.

+++

¡Explora y regístrate hoy!

Entrenamiento y reunión de primavera de 2024:

Prepárese para el ministerio

2024 Spring Training & Gathering: Get Equipped for Ministry

Habrà una serie de sesiones nocturnas de Zoom (del 8 al 18 de abril), así como un día de capacitación en persona (20 de abril).

haga clic en el enlace para revisar las ofertas de talleres y registrarse:

[Spring Training | Episcopal Church in Connecticut \(episcopalct.org\)](https://episcopalct.org)

+++

La colección para Safe Haven ayuda a proporcionar servicios a las víctimas de violencia doméstica y asalto sexual. En abril, por favor considere donar una toalla grande (nueva) o una toallita para lavarse o una barra de jabón. Los artículos pueden ser entregados en cualquier momento la iglesia.

.+++

Dispensa de alimentos GWIM St. John's recolecta alimentos no perecederos donados para los Ministerios Interreligiosos de Greater Waterbury todos los domingos y durante la semana cuando la oficina de la iglesia está abierta. Artículos que siempre están en necesidad: atún enlatado, frijoles, arroz, sopas (regulares o instantáneas), cereales calientes o fríos, pastas, salsa de espagueti, mantequilla de maní, jaleas, café, té

+++

Sábado 27 de abril @ 7pm
en St. John's On the Green

**Completas ~ Un servicio a la luz de las velas con canto llano
y música coral.**

con Saecula Schola Cantorum

scf@saecula.org 203-772-8618

Ofrenda voluntaria en beneficio de la Fundación Coro Saecula
(Saecula Choir Foundation)

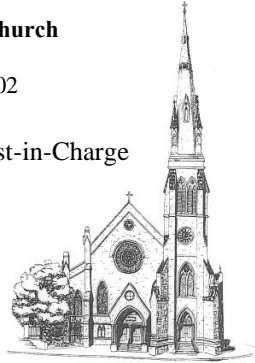
+++

Support St. John's with a gift



Apoye a St. John's con un regalo

St. John's Episcopal Church
16 Church Street
Waterbury, CT 06702
203-754-3116
The Rev. Jill Morrison, Priest-in-Charge



Oficiante: Jorge Astacio

Músico: Henry Church

Asistentes de liturgia

salmo: Nora Mendoza

primera lectura: Jose Lugo, I

la epístola : Estrella Reyes

oración do los fieles: Cynthia Irizarry

cámara: Jose Lugo, III

correo electrónico: stjohns@stjohnsonthegreen.org

sitio web: stjohnsonthegreen.org

FaceBook: St. John's Episcopal Church, Waterbury CT

Horario de oficina de la iglesia: lunes, martes, miércoles & viernes 10am-3pm
Se accede de manera rutinaria a los correos de voz y correos electrónicos.

Textos litúrgicos del Libro de oración común, según el uso de la Iglesia Episcopal; Charles Mor timer Guilbert, conserje; pub. 1979 The Church Pension Fund. Leccionario Dominical, creado por el Ministerio Latino/Hispano de la Iglesia Episcopal (212-716-6073 • P.O. Box 512164, Los Angeles, CA 90051 www.episcopalchurch.org/latino). Los textos bíblicos son tomados de la Biblia *Dios habla hoy*®, Tercera edición, © Sociedades Bíblicas Unidas, 1966, 1970, 1979, 1983, 1996. Usado con permiso. Las colectas y los salmos son tomados de *El Libro de Oración Común*, propiedad literaria de ©The Church Pension Fund, 1982. Usado con permiso. *Leccionario Común Revisado* ©1992 Consulta Sobre Textos Comunes. Usado con permiso. Puede mandar sus comentarios, preguntas, o informes acerca de errores a J. Ted Blakley (M.Div., Ph.D.) en jtedblakley@gmail.com.